


**BORK**



ЛОМТЕРЕЗКА Z780  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



## Мой BORK

Зарегистрируйте вашу технику BORK в личном кабинете  на [bork.ru](http://bork.ru).  
Вы получите быстрый доступ к инструкциям, аксессуарам, запчастям  
и напоминаниям о необходимости замены расходных материалов.



### УНИКАЛЬНЫЙ ДИЗАЙН ЛОМТЕРЕЗКИ

Единственная складная ломтерезка. Элементы прибора удобно складываются в три этапа, и ломтерезка превращается в стильный металлический кейс, который можно повесить на крючок, либо убрать в кухонный шкаф. Благодаря продуманной конструкции при хранении прибор не занимает много места.

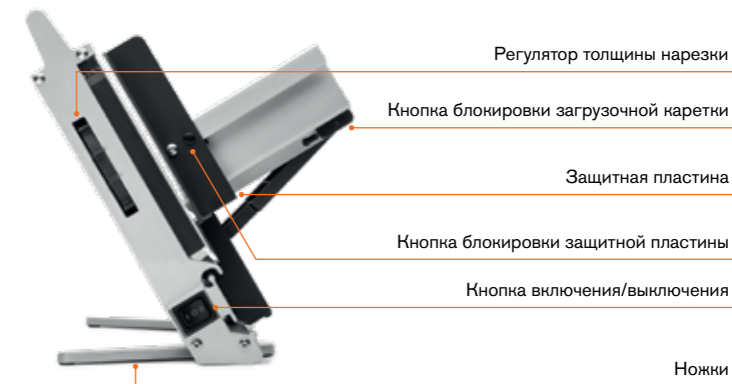
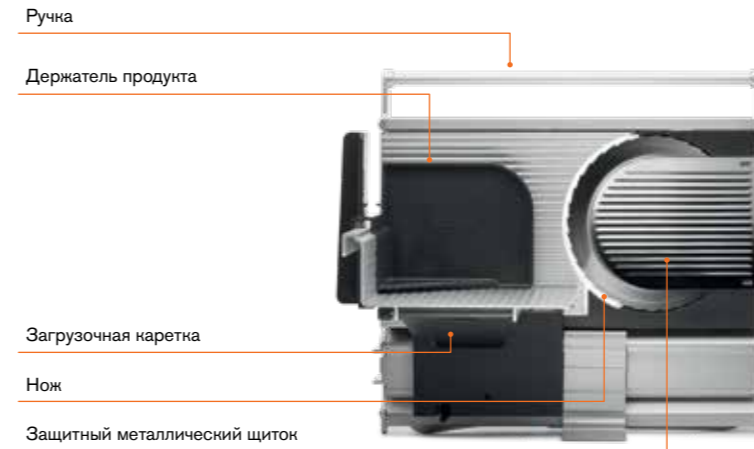


#### ШИРОКИЙ ФУНКЦИОНАЛ

Данная ломтерезка комплектуется двумя ножами. Зубчатый нож идеально подходит для продуктов с твердой оболочкой и мягкой серединой, таких как томаты или хлеб с плотной коркой. Гладкий нож является универсальным и идеально справляется с мясными нарезками и сырами.

#### СДЕЛАНО В ГЕРМАНИИ

Данная ломтерезка разработана и изготовлена на заводе в Германии, который является лидером в производстве профессиональных ломтерезок. Это гарантирует высокое качество, надежность и долгие годы службы прибора.



## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Внимательно прочтите данное руководство пользователя перед использованием прибора. Несоблюдение указанных в руководстве правил пользования может привести к травмам и повреждению имущества пользователя.

- Удалите и безопасно утилизируйте все упаковочные материалы, рекламные наклейки и этикетки с корпуса блендера.
- Протрите поверхность прибора мягкой влажной тканью. При сильном загрязнении можно воспользоваться мягким моющим средством.

## ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К РОЗЕТКЕ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур, беритесь только за вилку.

## УСТАНОВКА



- Разверните ножи прибора до упора.
- Установите прибор на ровной, твердой, нескользящей, устойчивой горизонтальной поверхности.
- Разместите лоток для нарезанного продукта между ножек прибора.
- Убедитесь, что сетевой шнур не касается горячих поверхностей и острых углов. Сетевой шнур не должен сильно натягиваться.



- Откиньте загрузочную каретку, нажав кнопку блокировки. Защитная пластина в горизонтальном положении блокирует движение загрузочной каретки. Это необходимо для вашей безопасности.



- Положите нарезаемый продукт на загрузочную каретку.
- Установите необходимую толщину нарезки с помощью регулятора.
- Перевидите защитную пластину в вертикальное положение, зажав кнопку блокировки защитной пластины.
- Придавите нарезаемый продукт держателем.

## ДЕРЖАТЕЛЬ ПРОДУКТА

Прибор нельзя использовать без держателя продукта, за исключением случаев, когда размеры и форма нарезаемого продукта не позволяют пользоваться держателем.

Когда нарезаемый продукт становится короче 10 см, то нужно использовать держатель. Держатель продукта позволяет нарезать продукты небольшого размера, такие как грибы, помидоры или редис.



Прибор имеет два режима нарезки:  
импульсный и постоянный.

- I — импульсный режим (нажать и удерживать)
- O — прибор отключен
- II — постоянный режим

- Включите выбранный режим.
- Начните нарезку продукта только после того, как двигатель наберет полные обороты (не менее 2 секунд с начала работы).
- После окончания нарезки переведите кнопку включения/выключения в положение O.
- После длительного использования дайте мотору остыть в течение 5 минут.

Мягкие продукты (сыр или ветчину) лучше нарезать в охлажденном виде с медленной скоростью движения загрузочной каретки. Большие продукты лучше предварительно резать на части, а затем нарезать с помощью держателя.

С помощью данного прибора можно нарезать хлеб, ветчину, колбасу, сыр, фрукты, овощи и прочие мягкие и средние по твердости продукты.

**Запрещается использовать прибор для нарезки твердых или липких продуктов — замороженных продуктов, костей, дерева, металла и подобных материалов.**

## НОЖИ

Зубчатый нож



подходит для продуктов с твердой оболочкой и мягкой серединой, таких как томаты или хлеб с плотной коркой.

Гладкий нож

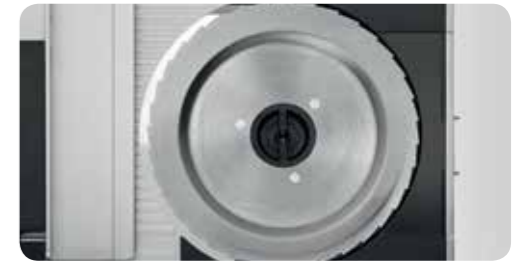


универсальный, подходит для нарезки мясных продуктов и сыров.

## СМЕНА НОЖЕЙ

**Обращайтесь с ножами с большой осторожностью!**

- Отключите прибор от электросети.
- Отодвиньте загрузочную каретку в исходное положение.
- Снимите металлический щиток для ножа.
- Открутите винт ножа по часовой стрелке.
- Замените нож и закрутите винт против часовой стрелки.
- Установите защитный металлический щиток на место.



## ЧИСТКА

Не используйте для чистки прибора проволочные мочалки, химикаты, абразивные чистящие средства и средства, содержащие сульфаниламидную или лимонную кислоту. Не соскребайте прилипшие жесткие остатки продуктов твердыми предметами. Не рекомендуется мыть какие-либо части прибора или дополнительные приспособления в посудомоечной машине.

## ЧИСТКА НОЖЕЙ

Обращайтесь с ножами с большой осторожностью!

- Отключите прибор от электросети.
- Снимите нож.
- Протрите нож влажной тканью.
- Смажьте шестеренки и скользящее кольцо вазелином, либо подобной смазкой.
- Установите нож и закрутите винт против часовой стрелки.

Для продления срока службы ножей необходимо смазывать шестеренки и скользящее кольцо вазелином либо подобной смазкой после каждой чистки.



## ЧИСТКА ЗАГРУЗОЧНОЙ КАРЕТКИ



- Снимите загрузочную каретку, нажав на фиксатор каретки.
- Протрите загрузочную каретку влажной тканью или промойте под проточной водой.

- Протрите направляющие детали влажной тканью и смажьте ее вазелином, либо подобной смазкой.

Раз в месяц смазывайте направляющие детали несколькими каплями масла, не содержащего смол, или вазелином. Лишнее масло или вазелин удалите мягкой хлопковой тканью.

- Удерживая нажатым фиксатор каретки, вставьте каретку и продвиньте ее вперед по направляющей.

## ХРАНЕНИЕ

Прибор рекомендовано хранить в собранном виде в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30 °С и относительной влажности не более 65 %. Прибор оснащен местом под компактное хранение сетевого шнура. Прибор складывается в компактный кейс, который можно хранить в ящике кухонного стола.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим для идентификации прибора в случае возникновения неисправности.
- Не прикасайтесь к лезвию ножа. Оно очень острое и может причинить серьезные травмы.
- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.
- Никогда не погружайте ломтерезку, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость.
- Ломтерезка предназначена для домашнего использования.
- Запрещается использовать ломтерезку вне помещений и в движущихся транспортных средствах.
- Не допускается перемещение ломтерезки во время работы.
- Не допускайте свисания сетевого шнура с края стола, не прокладывайте его по нагревающимся поверхностям, не допускайте запутывания шнура.
- Всегда вынимайте вилку сетевого шнура из розетки электросети, когда оставляете ломтерезку без присмотра, по окончании использования, а также перед сборкой, разборкой, чисткой и перед тем, как убрать ее на хранение.
- Необходимо пользоваться прибором на рабочем столе вместе с держателем продукта, помимо тех случаев, когда размеры и форма нарезаемого продукта не позволяют использовать держатель.

## МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Регулярно проверяйте сетевой шнур, вилку сетевого шнура и ломтерезку на предмет повреждений. При обнаружении повреждений любого рода немедленно прекратите использование ломтерезки и передайте ее в ближайший сервисный центр компании BORK.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- При отключении прибора от сети беритесь за штекер. Не тяните за сетевой шнур.
- Когда прибор не используется, поверните регулятор толщины нарезки в позицию 0, чтобы металлическая пластина закрыла нож.
- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном вертикальном положении.
- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.
- Ножи имеют естественный износ, срок эксплуатации зависит от аккуратности обращения.
- При обнаружении неисправностей в работе прибора следует немедленно прекратить его использование и передать в ближайший сервисный центр компании BORK для тестирования, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте [bork.ru](http://bork.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.



#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 230 В

Частота: 50 Гц

Мощность: 45–170 Вт

Габариты (В×Ш×Г): 430 × 350 × 80 мм

Вес: 4,46 кг

Сделано в Германии.

Информация о назначении изделия:

устройство предназначено для нарезки продуктов.

Специальные условия реализации не установлены.

#### КОМПЛЕКТАЦИЯ

Ломтерезка: 1 шт.

Держатель продукта: 1 шт.

Лоток для нарезанного продукта: 1 шт.

Гладкий нож: 1 шт.

Зубчатый нож: 1 шт.

Руководство пользователя с гарантийным

талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики. Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте [bork.ru](http://bork.ru).

Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону

**8 800 500 88 99**

(служба информационной поддержки).

КОЛЛЕКЦИЯ PLATINUM



## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве пользователя, и применяемым техническим стандартам.

Информацию о соответствии можно найти по адресу <http://www.bork.ru>.

Товар сертифицирован, № TC RU C-DE.AL15.B.00563.

Срок действия — с 02.08.2016 по 01.08.2019 включительно.

Орган по сертификации продукции — ЗАО «Спектр-К».

Изменения данных сертификации происходят в срок не чаще 1 раза в 2 года и находят отражение в обновленном сертификате соответствия.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение года с даты продажи данного изделия. Срок службы, установленный компанией BORK на данное изделие, составляет 3 года с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в приложенном к нему руководстве по эксплуатации, и применимым техническим стандартам.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законом «О защите прав потребителей», гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия.

Изделие	ЛОМТЕРЕЗКА	Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например:	
Модель	Z780	1-й и 2-й знаки — неделя изготовления; 3-й и 4-й знаки — год изготовления;	
Серийный номер		последние 5 цифр — серийный номер.	
Дата приобретения		Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.	
Информация о фирме-продавце (наименование, юридический адрес)		С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.	
		Подпись покупателя	Подпись продавца
		М. П.	

Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера, информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

### **Гарантия не распространяется:**

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимают последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

### **Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:**

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства пользователя;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;
- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;
- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;

- использованием чистящих средств, не предусмотренных данным руководством пользователя;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве пользователя изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие либо на замененные части.

### **Адрес сервисного центра**

ООО «Премиум Сервис», Москва, Большая Садовая ул., д. 10.

**Актуальная информация о наличии сервисных центров в вашем регионе на сайте [bork.ru](http://bork.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.**

